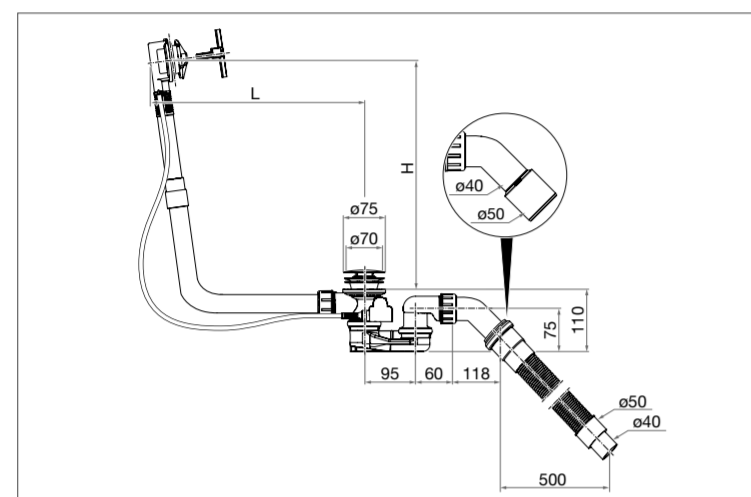
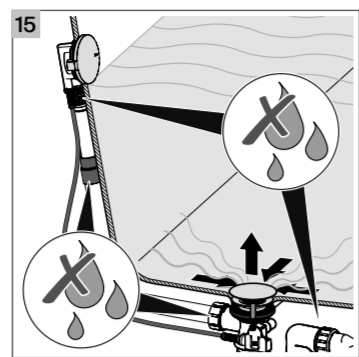
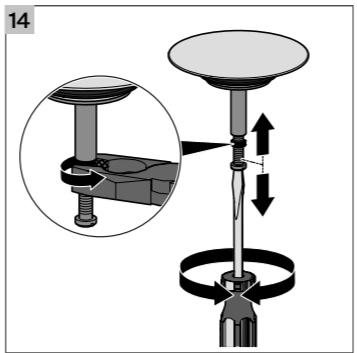
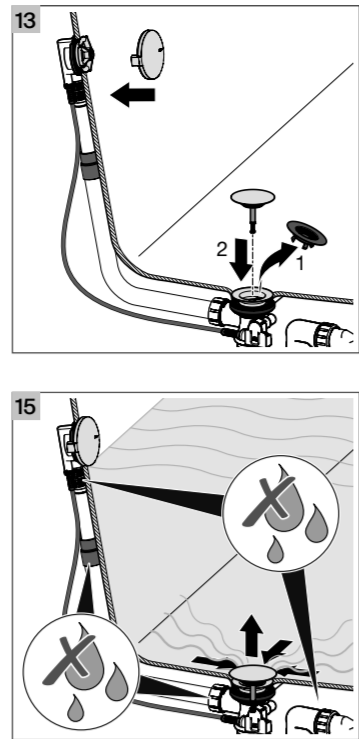
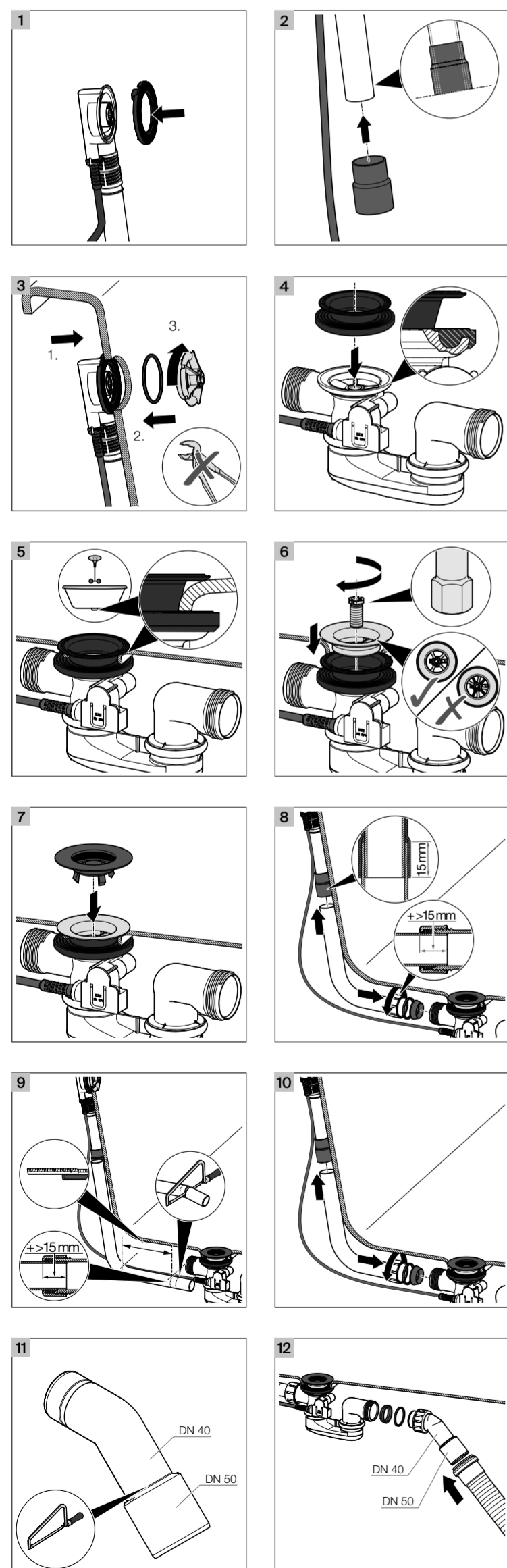


BETTE

566 141 - 2023-04 - V1 - VPK202402



Modell	L	H
B601	130 - 370	180 - 430



DE

Kurzanleitung

HINWEIS!
 Beschädigungsgefahr durch ungeeignete Flüssigkeiten!
 Um den Ablauf nicht zu beschädigen, leiten Sie nur folgende Flüssigkeiten ein:
 ■ Haushaltsübliche Abwässer mit Temperaturen bis 95 °C
 ■ Der pH-Wert muss größer als 4 und kleiner als 10 sein.

Wichtige Informationen – Bitte beachten

Sicherheitshinweise
 ■ Gehen Sie unbedingt nach der Anweisung der Montageanleitung vor, um Montagefehler und Schäden am Produkt zu vermeiden.
 ■ Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Anleitung die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallvorschriften.

Hinweise zur Anleitung

■ Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
 ■ Die Abbildungen sind nicht maßstabsgerecht.
 ■ Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.

Montagehinweise

■ Die Montage darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
 ■ Behandeln Sie das Produkt mit größter Sorgfalt, um Beschädigungen zu vermeiden. Ringe und andere Gegenstände, die das Produkt beschädigen können, müssen vor der Montage abgelegt werden.

Montage

Voraussetzungen:
 ■ Die Entwässerungsleitung ist bis zur Badewanne verlegt.
 ■ Die Unterseite der Badewanne ist zugänglich.
 ■ 1 Die Profildichtung in den Überlaufkörper einsetzen.
 ■ 2 Die Gummimuffe so weit auf das Rohr des Überlaufkörpers schieben, dass der untere Rand bündig mit dem Rand des Überlaufkörpers abschließt.
 ■ 3 Den O-Ring in den Ringspalt des Befestigungsflansches einlegen. Den Überlaufkörper von außen an die Überlauföffnung der Badewanne halten.
 ■ Den Befestigungsflansch von Hand in den Überlaufkörper eindrehen.
 ■ 4 Die Doppeldichtung so auf den Ablaufkörper setzen, dass sich die Aussparung über dem Verbindungsrohr befindet.
 ■ Den Rand der Doppeldichtung über den Rand des Ablaufes ziehen.
 ■ 5 Den Ablauf mit der Doppeldichtung von unten an die Überlauföffnung der Badewanne halten.
 ■ Den oberen Teil der Doppeldichtung durch die Ablauföffnung ziehen.
 ■ 6 Das Ventiloberteil in die Doppeldichtung einsetzen. INFO! Damit die volle Ablaufleistung erreicht wird, müssen die Kreuzstrukturen des Ablaufkörpers und des Ventiloberteils parallel übereinander liegen.
 ■ Die Befestigungsschraube in den Ablaufkörper einsetzen und mit einem Steckschlüssel (SW 14) anziehen.
 ■ 7 Den Bauschutz einsetzen.
 ■ 8 Nachdem der Überlauf und der Ablauf montiert sind, müssen Sie beide mit dem Überlaufrohr verbinden.

HINWEIS!

Wenn die Rohre bei Rohrverbindungen nicht weit genug ineinander stecken, werden die Verbindungen undicht.

- 9 Das Rohr des Überlaufkörpers parallel zum Überlaufrohr halten und die Stellen markieren, an denen der Ablauf und der Überlauf angeschlossen werden müssen. Einstecktiefe: mindestens 15 mm.
- Das Überlaufrohr auf die angezeichnete Länge absägen und ggf. entgraten.
- Minimale Einstecktiefe: 15 mm.
- 10 Die Überwurfmutter, den Gleitring und die Dichtung auf das untere Ende des Ablaufbogens schieben und verschrauben.
- 11 Ablaufbogen ggf. absägen.
- 12 Die Überwurfmutter, den Gleitring und die Dichtung auf den Ablaufbogen schieben und verschrauben. Dabei die Nut beachten.
- Minimale Einstecktiefe: 15 mm.
- Den Geruchverschluss so ausrichten, dass der Ablaufbogen an die Abwasserleitung angeschlossen werden kann.
- Das flexible Abwasserrohr auf den Ablaufbogen schieben.
- 13 Ausstattungssset montieren.
- 14 Ventilkegel mit Hilfe der Verstellerschraube einstellen und mit der Mutter kontern.
- 15 Ablaufgarnitur auf sichtbare Undichtigkeiten prüfen.

INT

Brief instructions for use

NOTE!
 Risk of damage due to unsuitable liquids!
 To avoid damaging the drain, only introduce the following liquids:
 ■ Typical household wastewater at temperatures of up to 95 °C
 ■ The pH value must be higher than 4 but lower than 10.

Important information – Please note

Safety instructions
 ■ Always follow the mounting instructions to avoid mounting errors and damage to the product.
 ■ In addition to the instructions in this document, please follow all applicable regulations pertaining to safety and accident prevention.

About these instructions

■ Failure to follow this installation guide will void any warranty in accordance with our sale and delivery terms.
 ■ The figures are not true to scale.
 ■ All technical data in these mounting instructions has been compiled carefully; we reserve the right to make subsequent corrections in the case of obvious errors.

Mounting instructions

■ Mounting must only be performed by qualified specialist personnel.
 ■ Handle the product with the utmost care to avoid any damage. Rings and any other items that could damage the product must be removed before mounting.

Mounting Requirements:

- The drainage line is installed all the way to the bathtub.
- The underside of the bathtub is accessible.
- 1 Fit the profile seal in the overflow unit.

- 2 Push the rubber sleeve onto the overflow unit pipe until the lower edge is flush with the edge of the overflow pipe.
- 3 Place the sealing element in the annular gap of the fixing flange.
- Hold the overflow unit on the overflow opening of the bathtub from the outside.
- Screw the fixing flange into the overflow unit by hand.
- 4 Place the double seal on the drain unit in such a way that the recess is positioned above the connecting pipe.
- Pull the edge of the double seal over the edge of the drain.
- 5 Hold the drain with the double seal on the drain hole of the bathtub from below.
- Pull the upper part of the double seal through the drain hole.
- 6 Fit the valve top in the double seal.

NOTE!
 Connections where the pipes are not inserted far enough into each other become leaky.

- 9 Hold the pipe of the overflow unit parallel to the overflow pipe and mark the positions where the drain and the overflow have to be connected. Insertion depth: at least 15 mm.
- Cut the overflow pipe to the marked length and deburr it as required.
- Minimum insertion depth: 15 mm.
- 10 Push the union nut, sliding ring and seal onto the bottom end of the waste elbow and screw together.
- 11 Saw off the waste elbow if required.
- 12 Push the union nut, sliding ring and seal onto the waste elbow and screw them together. Pay attention to the groove.
- Minimum insertion depth: 15 mm.
- Align the odour trap in such a way that the drain elbow can be connected to the wastewater pipe.
- Push the flexible wastewater pipe in the drain elbow.
- 13 Install the equipment set.
- 14 Adjust the drain plug with the help of the adjusting screw and counter with the nut.
- 15 Check drain set for visible leaks.

FR

Notice simplifiée

REMARQUE!
 Risque d'endommagement dû à des liquides inappropriés !
 Pour ne pas endommager le vidage, ne déversez que les liquides suivants :
 ■ Eaux usées domestiques courantes dont la température est inférieure ou égale à 95 °C
 ■ La valeur pH doit être supérieure à 4 et inférieure à 10.

Informations importantes – Veuillez respecter

Consignes de sécurité
 ■ Procédez impérativement comme indiqué dans les instructions de la notice de montage pour éviter les erreurs de montage et les dommages sur le produit.
 ■ Outre les remarques figurant dans ces instructions, respectez toutes les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents générales applicables.

Remarques relatives aux instructions

- Le respect de ces recommandations de montage est une condition préalable au droit à la garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- Les illustrations ne sont pas à l'échelle.
- Toutes les caractéristiques techniques figurant dans la notice de montage ont été rédigées avec soin. Des corrections ultérieures sont envisageables en cas d'erreur manifeste.

Consignes de montage

■ Le montage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié.
 ■ Manipulez le produit avec le plus grand soin pour éviter tout endommagement. Les bagues et autres objets, qui peuvent endommager le produit, doivent être retirés avant le montage.

Montage

- Conditions :**
- La conduite d'évacuation est posée jusqu'à la baignoire.
 - Le dessous de la baignoire est accessible.
 - 1 Mettre le profilé d'étanchéité dans le corps de trop-plein.
 - 2 Faire glisser le manchon de caoutchouc sur le tube du corps de trop-plein jusqu'à ce que le rebord inférieur affleure le rebord du tube de trop-plein.
 - 3 Insérer le joint dans la fente annulaire de la bride de fixation.
 - Maintenir le corps de trop-plein contre l'ouverture de la baignoire depuis le bas.
 - Visser la bride de fixation à la main dans le corps de trop-plein.
 - 4 Placer le joint double sur le corps de vidage de sorte que l'évidement se trouve au-dessus du tube de raccordement.
 - Tirer le rebord du joint double par-dessus le rebord du siphon.
 - 5 Maintenir le siphon avec le joint double contre l'orifice d'écoulement de la baignoire depuis le bas.
 - Tirer la partie supérieure du joint double à travers l'orifice d'écoulement.
 - 6 Mettre en place la partie supérieure de bonde dans le joint double.
 - INFORMATION ! De façon à ce que le débit d'écoulement maximal soit atteint, les structures en croix du corps d'écoulement et de la partie supérieure de la bonde doivent être placées parallèlement l'une sur l'autre.
 - Insérer la vis de fixation dans le corps de vidage et la serrer avec une clé à pipe (ouverture de clé 14).
 - 7 Mettre en place le capot de protection.
 - 8 Après avoir monté le trop-plein et le siphon, les deux doivent être raccordés avec le tube de trop-plein.

REMARQUE!
 Si les tubes ne sont pas suffisamment insérés les uns dans les autres, les liaisons ne sont alors pas étanches.

- 9 Maintenir le tube du corps de trop-plein parallèlement au tube de trop-plein et marquer les emplacements où le siphon et le trop-plein doivent être raccordés. Profondeur d'emboîtement : au moins 15 mm.
- Découper et, le cas échéant, ébavurer le tube de trop-plein sur la longueur marquée.
- Profondeur d'emboîtement minimale : 15 mm.
- 10 Glisser l'écrou libre, la bague coulissante et le joint sur l'extrémité inférieure du coude d'écoulement et visser ensemble.
- 11 Scier éventuellement le coude d'écoulement.
- 12 Glisser l'écrou libre, la bague coulissante et le joint sur le coude d'écoulement et visser. A cet effet, tenir compte de la rainure.
- Profondeur d'emboîtement minimale : 15 mm.
- Ajuster le siphon de façon à ce que le coude d'écoulement puisse être raccordé à la conduite des eaux usées.
- Glisser le tuyau flexible d'évacuation des eaux usées sur le coude d'écoulement.
- 13 Monter le set de finition.
- 14 Régler le clapet anti-retour à l'aide de la vis de réglage et le bloquer avec l'écrou.
- 15 Contrôler la présence de défauts d'étanchéité visibles sur le vidage.

NL

Verkorte handleiding

OPMERKING!
 Gevaar voor beschadigingen door ongeschikte vloeistoffen!
 Om de afvoer niet te beschadigen, mag u uitsluitend de volgende vloeistoffen afvoeren:
 ■ huishoudelijke afvoer met temperaturen tot 95 °C
 ■ De pH-waarde hoger dan 4 en lager dan 10.

Belangrijke informatie – In acht nemen

Veiligheidsvoorschriften
 ■ Volg de instructies in de montagehandleiding om montagefouten en schade aan het product te voorkomen.
 ■ Neem naast de aanwijzingen in deze handleiding de algemene geldende veiligheids- en ongevalvoorschriften in acht.

Aanwijzingen bij de handleiding

■ Naleving van deze installatie-aanbeveling is een voorwaarde voor een garantieclaim op basis van onze verkoop- en leveringsvoorwaarden.
 ■ De afbeeldingen zijn niet op schaal.
 ■ Alle technische gegevens in de montagehandleiding zijn zorgvuldig samengesteld; wij behouden ons het recht voor om bij duidelijke fouten achteraf correcties aan te brengen.

Montageaanwijzingen

■ De montage mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
 ■ Behandel het product met de grootste zorg om schade te voorkomen. Ringen en andere voorwerpen die het product kunnen beschadigen, moeten vóór de montage worden afgedaan.

Montage

Vereisten:
 ■ De afvoerleiding is tot het bad geïnstalleerd.
 ■ De onderzijde van het bad is toegankelijk.
 ■ 1 Plaats de profielafdichting in het overloophuis.
 ■ 2 De rubberen sok zo ver op de buis van het overloophuis schuiven dat de onderste rand vlak afsluit met de rand van de overloopbuis.
 ■ 3 De O-ring in de ringspleet van de bevestigingsflens leggen.
 ■ Het overloophuis van buiten tegen de overloopopening van het bad houden.
 ■ De bevestigingsflens met de hand in het overloophuis draaien.
 ■ 4 Plaats de dubbele afdichting zo op het afvoerhuis dat de uitsparing zich boven de verbindingbuis bevindt.
 ■ Trek de rand van de dubbele afdichting over de rand van de afvoer heen.
 ■ 5 Houd de afvoer met de dubbele afdichting van onderen tegen het afvoergat van het bad.
 ■ Trek het bovenste deel van de dubbele afdichting door het afvoergat heen.
 ■ 6 Plaats het ventielbovendee in de dubbele afdichting.
 ■ INFO! Opdat de volledige afvoercapaciteit wordt bereikt, moeten de kruisstructuren van het afvoerhuis en het ventielbovendee parallel over elkaar liggen.
 ■ De bevestigingsschroef in het afvoerhuis plaatsen en met een steeksleutel (SW 14) vastdraaien.
 ■ 7 De bouwbeveiliging plaatsen.
 ■ 8 Nadat de overloop en de afvoer gemonteerd zijn, moet u beide met de overloopbuis verbinden.

AANWIJZING!
 Wanneer de buizen bij buisverbindingen niet ver genoeg in elkaar steken, worden de verbindingen ondticht.

- 9 Houd de buis van het overloophuis parallel aan de overloopbuis en markeer de punten waarop de afvoer en de overloop moeten worden aangesloten. Insteekdiepte: ten minste 15 mm.
- Zaag de overloopbuis op de gemarkeerde lengte af en ontbraam de buis indien nodig.
- Minimale insteekdiepte: 15 mm.
- 10 De wartelmoer, de glijring en de afdichting op het onderste uiteinde van de afvoerbocht schuiven.
- 11 Zaag de afvoerbocht eventueel af.

- 12 Schuif de wartelmoer, de glijring en de afdichting op het onderste uiteinde van de afvoerbocht en schroef ze vast. Let daarbij op de aansluiting.
- Minimale insteekdiepte: 15 mm.
- De sifon zo uittijnen dat de afvoerbocht op de afvoerleiding kan worden aangesloten.
- De flexibele afvoerbuis op de afvoerbocht schuiven.
- 13 Afbouwset monteren.
- 14 De ventielkegel instellen met behulp van de verstellerschroef en met de moer borgen.
- 15 Afvoergarnituur op zichtbare lekkage controleren.